



International Organization for Migration (IOM)  
The UN Migration Agency

Date: 19.04.2021

**Bid Bulletin No 2**  
**Supply and delivery of portable x-ray machines**  
IFB No.: IFB 2021.MED.02.XR

**Question 1:**

Παρακαλώ θα ήθελα να ρωτήσω αν μπορούμε να προσφέρουμε κάποια από τα προϊόντα, ή πρέπει η προσφορά να έχει όλα τα ζητούμενα;

**Answer 1:**

Interested bidders should submit quotation for the total required quantity as per tender requirements and for all required items as per revised Bidding Documents “(Revision 1) Bidding Documents - Portable x-ray machines 2021.MED.02.XR” and in accordance with the Addendum No.1.

**Question 2:**

As we have already mentioned in a previous mail, our company, is going to participate in the tender of the 83 mobiles for International Organization for Migration in Greece. For this reason and in order to be able to issue the Bid Security please be so kind to give us your answer on the following recommendations:

1. To set a time limit for payment, In the 20th line of the Bid Security document, mentioning « ...within five (5) business days from receipt of .....» instead of «upon.
2. To explicitly enter a clause of Greek Law and jurisprudence as follows: «This guarantee shall be governed by and construed according to the Greek laws and shall fall within the jurisdiction of the courts of Athens, Greece.»
3. To set a regular expiration date, in the last paragraph of the Bid Security document, as follows: «The present letter of guarantee is valid as from today and shall remain in force until 12 pm Athens time of (specific date), so any claim for payment should reach us on or before that date, after the lapse of which the present letter of guarantee becomes ipso jure null and void.”

**Answer 2:**

Your are kindly requested to follow and submit the bid forms in accordance with the bidding documents.

Question 3:

- Τα συνοδευτικά έγγραφα που πρέπει να καταθέσουμε με την προσφορά μας και απαιτεί το κείμενο της διακήρυξής σας (άρθρο 14.4: Documents Establishing Bidder's and Qualification) σε ποια γλώσσα πρέπει να είναι; Μπορούν να κατατεθούν στα ελληνικά;
- Η τεχνική και οικονομική προσφορά της εταιρίας μας θα είναι στα Αγγλικά;
- Δεν έχουμε συστατική επιστολή από IOM καθώς δεν έχουμε συνεργαστεί στο παρελθόν, πόσο δεσμευτική είναι αυτή η απαίτηση;

Answer 3:

- (i) All IOM forms prepared shall be submitted in English. Any other supporting documentation which is requested by the bidding documents will be deemed to be accepted also in Greek.
- (ii) The technical and financial proposals shall be submitted in English.
- (iii) As per clause 14.4.k) of the bidding documents interested bidders shall provide *Recommendation letters from well-known clients (including IOM - if applicable)*.

Question 4:

Can you accept the Eligibility and Qualification documents which are requested in the IFB (as the below for example a, b, c, d certificates and others) in Greek language?

We are a Greek company and there is no time for translations.

- a. Company's Articles of Incorporation, Partnership or Corporation, whichever is applicable, including amendments thereto, if any.
- b. Certificate of Registration from government agency/department/ministry
- c. Tax & Social Security certificate clearance valid at the time of bid submission
- d. Audited Financial Statements for the last 3 years

Answer 4:

All IOM forms prepared shall be submitted in English. Any other supporting documentation which is requested by the bidding documents will be deemed to be accepted also in Greek.